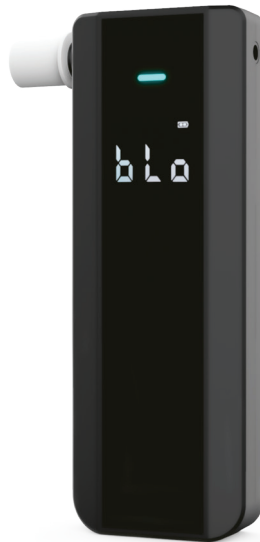




## PNI AT188

Alcohol tester/Тестер за алкохол/Alkoholtester/Probador de alcohol/  
Testeur d'alcool/Alkoholtesztelő/Tester di alcol/Alkoholtester/Tester  
alkoholu/Detector de alcool



EN	User manual .....	1
BG	Ръководство за употреба .....	5
DE	Benutzerhandbuch .....	9
ES	Manual de usuario .....	13
FR	Manuel utilisateur .....	17
HU	Használati utasítás .....	21
IT	Manuale utente .....	25
NL	Handleiding .....	29
PL	Instrukcja obsługi .....	33
RO	Manual de utilizare .....	37



## Foreword

PNI AT188 is a portable alcohol tester with LCD screen, which emits a sound and light signal when the breath alcohol concentration exceeds the preset alarm point.

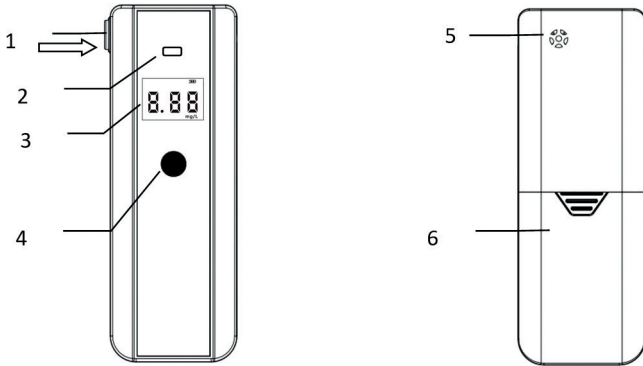
## Warnings

- » Do not hit or shake the device.
- » The test result may be inaccurate if you use the device with discharged batteries.
- » For the best accuracy, we recommend that you perform the test at least 15 minutes after consuming alcohol.
- » After a long period of inactivity, the result of the first test may be inaccurate.
- » We recommend one minute break between tests or blow fresh air into the tester before the next test.
- » Do not blow cigarette smoke into the tester.
- » To clean the device, use a soft, slightly damp cloth. Do not use solvents, detergents or corrosive substances to clean the device.

## Technical specifications

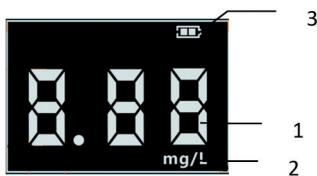
Display	LCD
Sensor type	Semiconductor
Range	0~0.20BAC% (0~1.00mg/L; 0~2.00‰BAC; 0~2.00g/L)
Resolution	0.01BAC%
Warm up time	around 20 seconds
Power supply	2 x AA 1.5V battery
Accuracy	At 0.05BAC% accuracy $\pm 0.02$ BAC%
Default alarm point	0.05% BAC

## Device description




1. Gas inlet
2. LED indicator
3. LCD screen
4. Multifunction button
5. Gas outlet
6. Battery compartment

## Display description



1. Test result
2. Unit
3. Battery level

Display	Meaning
8.88	Test result
“C”	Testing in progress, keep blowing

“  ”	Testing in progress, the result is expected
Err	Sensor error
rP	Error while blowing
blo	Blow
bat	Discharged battery

## Operation mode

1. Insert 2 AA 1.5V alkaline batteries into the device
2. Install a mouthpiece in the dedicated hole.
3. Turn on the device by pressing the multifunction button for about 2 seconds.
4. The device will beep, the LCD screen will light up, and the indicator light will turn blue.
5. The device will start the countdown from 20 to 0 seconds, the time required to heat the sensor.

*Note: do not start blowing until the countdown has ended.*

6. When the “blo” symbol appears on the screen, start blowing into the mouthpiece continuously and constantly.

*Note: while blowing, if the air flow is intermittent, the “rP” error will appear on the screen.*

7. The “C” symbol will appear on the screen.
8. Keep blowing until the device emits 3 short sounds.
9. After a few seconds, the result will be displayed on the screen.
10. If the test result is below the alarm limit, the indicator light will turn green. If the test result is above the alarm limit, the indicator light will turn red and the device will beep.

*Notes:*

*You can change the unit of measure by briefly pressing the multifunction button. To save the test result, long press the same button.*

*If the device is not used for a while, it will turn off automatically.*

# Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The LCD screen does not display anything	The batteries were not installed correctly or the batteries are discharged	Check how the batteries are installed or replace the batteries
	Circuit error	Contact your dealer
After blowing, the result does not appear on the screen	You blew too early	Wait until the countdown reaches 0
	Circuit error	Contact your dealer
The “Err” symbol appears on the screen	Sensor error	Contact your dealer

## EU Simplified Declaration of Conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that **Alcohol tester PNI AT188** complies with EMC 2014/30/EU and ROHS 2011/65/EU Directives. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://www.mypni.eu/products/7488/download/certifications>

## Предговор

PNI AT188 е преносим тестер за алкохол с LCD екран, който издава звуков и светлинен сигнал, когато концентрацията на алкохол в дъха надвиши предварително зададената алармена точка.

## Предупреждения

- » Не удряйте и не разклащайте устройството.
- » Резултатът от теста може да е неточен, ако използвате устройството с разредени батерии.
- » За най-добра точност препоръчваме да извършите теста поне 15 минути след консумация на алкохол.
- » След дълъг период на бездействие резултатът от първия тест може да е неточен.
- » Препоръчваме една минута почивка между тестовете или издухване на чист въздух в тестера преди следващия тест.
- » Не издухвайте цигарения дим в тестера.
- » За да почистите устройството, използвайте мека, леко влажна кърпа. Не използвайте разтворители, препарати или корозивни вещества за почистване на устройството.

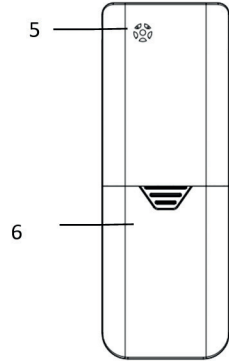
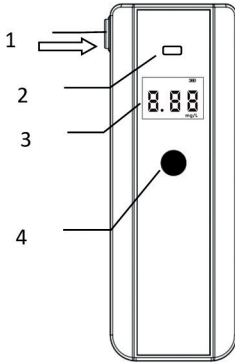
## Технически спецификации

Дисплей	LCD
Тип сензор	Полупроводник
Обхват	0~0.20BAC% (0~1.00mg/L; 0~2.00‰BAC; 0~2.00g/L)
Резолюция	0.01BAC%
Време за загряване	около 20 секунди
Захранване	2 x батерия AA 1.5V
Точност	At 0.05BAC% точност $\pm 0.02$ BAC%

Алармена точка по подразбиране

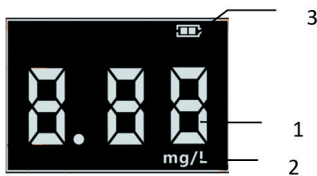
0.05% BAC

## Описание на устройството



1. Вход за газ
2. Лед индикатор
3. LCD екран
4. Мултифункционален бутон
5. Изход за газ
6. Отделение за батерията

## Показване на описание



1. Резултат от тест
2. Мерна единица
3. Ниво на батерията



Дисплей	Значение
8.88	Резултат от тест
“C”	Тестването е в ход, продължете да духате
“—”	Тестването е в ход, резултатът се очаква
Err	Грешка на сензора
rP	Грешка при издухване
blo	Удар
bat	Разредена батерия

## Режим на работа

1. Поставете 2 алкални батерии AA 1,5V в устройството
2. Поставете мундщук в специалния отвор.
3. Включете устройството, като натиснете многофункционалния бутон за около 2 секунди.
4. Устройството ще издава звуков сигнал, LCD екранът ще светне и индикаторът ще стане син.
5. Устройството ще започне обратното броене от 20 до 0 секунди, времето, необходимо за нагряване на сензора.

Забележка: не започвайте да духате, докато броенето не приключи.

6. Когато на екрана се появи символът “blo”, започнете да духате непрекъснато и непрекъснато в мундщука.

Забележка: докато духате, ако въздушният поток е с прекъсвания, на екрана ще се появи грешка „rP“.

7. Символът “C” ще се появи на екрана.
8. Продължавайте да духате, докато устройството издава 3 кратки звука.
9. След няколко секунди резултатът ще се покаже на екрана.
10. Ако резултатът от теста е под границата на алармата, индикаторът ще светне в зелено. Ако резултатът от теста е над границата на

алармата, индикаторът ще светне в червено и устройството ще издава звуков сигнал.

Бележки:

Можете да промените мерната единица чрез кратко натискане на многофункционалния бутон.

За да запазите резултата от теста, дълго натискайте същия бутон.

Ако устройството не се използва известно време, то ще се изключи автоматично.

## Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
LCD екранът не показва нищо	Батериите не бяха инсталирани правилно или батериите са разредени	Проверете как са инсталирани батериите или сменете батериите
	Грешка във веригата	Свържете се с вашия дилър
След издухване резултатът не се появява на екрана	Духна твърде рано	Изчакайте, докато отброяването достигне 0
	Грешка във веригата	Свържете се с вашия дилър
На екрана се появява символът "Err"	Грешка на сензора	Свържете се с вашия дилър

### Опростена декларация за съответствие с ЕС

SC ONLINESHOP SRL декларира, че тестерът за алкохол PNI AT188 е в съответствие с директивите EMC 2014/30/EU и ROHS 2011/65/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/7488/download/certifications>

## Vorwort

PNI AT188 ist ein tragbarer Alkoholtester mit LCD-Bildschirm, der ein Ton- und Lichtsignal abgibt, wenn die Atemalkoholkonzentration den voreingestellten Alarmpunkt überschreitet.

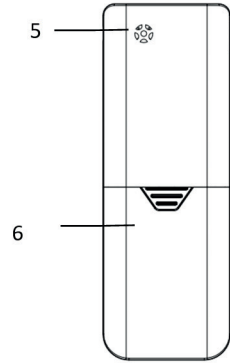
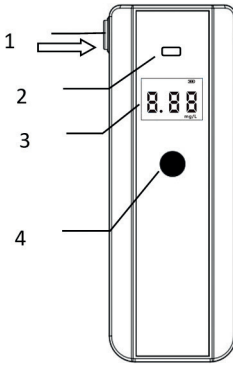
## Warnungen

- » Schlagen oder schütteln Sie das Gerät nicht.
- » Das Testergebnis kann ungenau sein, wenn Sie das Gerät mit entladenen Batterien verwenden.
- » Für die beste Genauigkeit empfehlen wir, dass Sie den Test mindestens 15 Minuten nach dem Konsum von Alkohol durchführen.
- » Nach einer langen Zeit der Inaktivität kann das Ergebnis des ersten Tests ungenau sein.
- » Wir empfehlen, zwischen den Tests eine Minute Pause einzulegen oder vor dem nächsten Test frische Luft in den Tester zu blasen.
- » Blasen Sie keinen Zigarettenrauch in den Tester.
- » Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Lösungsmittel, Reinigungsmittel oder ätzenden Substanzen.

## Technische Spezifikationen

Anzeige	LCD
Senzor-Typ	Halbleiter
Reichweite	0~0.20BAC% (0~1.00mg/L; 0~2.00‰BAC; 0~2.00g/L)
Auflösung	0.01BAC%
Aufwärmzeit	etwa 20 Sekunden
Energieversorgung	2 x AA 1,5V Batterie
Richtigkeit	@ 0.05BAC% Richtigkeit $\pm 0.02$ BAC%
Standardalarmpunkt	0.05% BAC

# Gerätebeschreibung




1. Gaseinlass
2. LED-Anzeige
3. LCD Bildschirm
4. Multifunktionsstaste
5. Gasauslass
6. Batteriefach

## Beschreibung anzeigen



1. Testergebnis
2. Einheit
3. Batterie Level

Anzeige	Bedeutung
0.00	Testergebnis
“C“	Test läuft, blase weiter

“  “	Beim Testen wird das Ergebnis erwartet
Err	Sensorfehler
rP	Fehler beim Blasen
blo	Schlag
bat	Batterie entladen

## Betriebsmodus

1. Legen Sie 2 AA 1,5 V Alkalibatterien in das Gerät ein
2. Installieren Sie ein Mundstück in dem dafür vorgesehenen Loch.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Multifunktionstaste etwa 2 Sekunden lang drücken.
4. Das Gerät piept, der LCD-Bildschirm leuchtet auf und die Anzeigelampe leuchtet blau.
5. Das Gerät startet den Countdown von 20 bis 0 Sekunden, der Zeit, die zum Erhitzen des Sensors benötigt wird.

*Hinweis: Beginnen Sie erst mit dem Blasen, wenn der Countdown abgelaufen ist.*

6. Wenn das Symbol „blo“ auf dem Bildschirm angezeigt wird, blasen Sie kontinuierlich und konstant in das Mundstück.

*Hinweis: Wenn der Luftstrom während des Blasens intermittierend ist, wird der Fehler „rP“ auf dem Bildschirm angezeigt.*

7. Das Symbol „C“ wird auf dem Bildschirm angezeigt.
8. Blasen Sie weiter, bis das Gerät 3 kurze Töne abgibt.
9. Nach einigen Sekunden wird das Ergebnis auf dem Bildschirm angezeigt.
10. Wenn das Testergebnis unter der Alarmgrenze liegt, leuchtet die Anzeigelampe grün. Wenn das Testergebnis über der Alarmgrenze liegt, leuchtet die Anzeigelampe rot und das Gerät piept.

### Anmerkungen:

Sie können die Maßeinheit ändern, indem Sie kurz die Multifunktionstaste drücken.

Um das Testergebnis zu speichern, drücken Sie lange dieselbe Taste.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, wird es automatisch ausgeschaltet.

## Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der LCD-Bildschirm zeigt nichts an	Die Batterien wurden nicht richtig eingelegt oder die Batterien sind entladen	Überprüfen Sie, wie die Batterien eingelegt sind, oder ersetzen Sie die Batterien
	Schaltungsfehler	Wenden Sie sich an Ihren Händler
Nach dem Blasen wird das Ergebnis nicht auf dem Bildschirm angezeigt	Du hast zu früh geblasen	Warten Sie, bis der Countdown 0 erreicht
	Schaltungsfehler	Wenden Sie sich an Ihren Händler
Das Symbol „Err“ erscheint auf dem Bildschirm	Sensorfehler	Wenden Sie sich an Ihren Händler

### Vereinfachte Konformitätserklärung der EU

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass der Alkoholtester PNI AT188 den EMV 2014/30/EU- und ROHS 2011/65/EU-Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://www.mypni.eu/products/7488/download/certifications>

## Prefacio

PNI AT188 es un medidor de alcohol portátil con pantalla LCD, que emite una señal de luz y sonido cuando la concentración de alcohol en el aliento supera el punto de alarma preestablecido.

## Advertencias

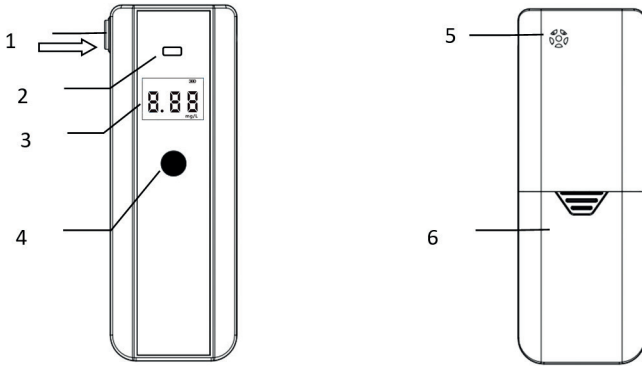
- » No golpee ni sacuda el dispositivo.
- » El resultado de la prueba puede ser inexacto si usa el dispositivo con las baterías descargadas.
- » Para obtener la mejor precisión, le recomendamos que realice la prueba al menos 15 minutos después de consumir alcohol.
- » Después de un largo período de inactividad, el resultado de la primera prueba puede ser inexacto.
- » Recomendamos un minuto de descanso entre pruebas o soplar aire fresco en el probador antes de la siguiente prueba.
- » No sople el humo del cigarrillo en el probador.
- » Para limpiar el dispositivo, utilice un paño suave ligeramente humedecido. No utilice disolventes, detergentes o sustancias corrosivas para limpiar el dispositivo.

## Especificaciones técnicas

Monitor	LCD
Tipo de sensor	Semiconductor
Distancia	0~0.20BAC% (0~1.00mg/L; 0~2.00‰BAC; 0~2.00g/L)
Resolución	0.01BAC%
Tiempo de calentamiento	alrededor de 20 segundos
Fuente de alimentación	2 x batería AA 1.5V

Precisión	@ 0.05BAC% precisión $\pm 0.02\text{BAC}\%$
Punto de alarma predeterminado	0.05% BAC

## Descripción del aparato



1. Entrada de Gas
2. Indicador LED
3. pantalla LCD
4. Botón multifunción
5. Salida de gas
6. Compartimiento de la batería

## Descripción de la pantalla



1. Resultado de la prueba
2. Unidad
3. Nivel de batería



Monitor	Significado
8.88	Resultado de la prueba
“C”	Prueba en progreso, sigue soplando
“—”	Pruebas en curso, se espera el resultado
Err	Error de sensor
rP	Error al soplar
blo	Soplar
bat	Batería descargada

## Modo de operación

1. Inserte 2 pilas alcalinas AA de 1,5 V en el dispositivo
2. Instale una boquilla en el orificio dedicado.
3. Encienda el dispositivo presionando el botón multifunción durante unos 2 segundos.
4. El dispositivo emitirá un pitido, la pantalla LCD se iluminará y la luz indicadora se volverá azul.
5. El dispositivo iniciará la cuenta atrás de 20 a 0 segundos, el tiempo necesario para calentar el sensor.

*Nota: no empieces a soplar hasta que termine la cuenta atrás .*

6. Cuando aparezca el símbolo “blo” en la pantalla, comience a soplar en la boquilla de manera continua y constante.

*Nota: mientras sopla, si el flujo de aire es intermitente, aparecerá el error “rP” en la pantalla.*

7. El símbolo “C” aparecerá en la pantalla.
8. Siga soplando hasta que el dispositivo emita 3 sonidos cortos.
9. Después de unos segundos, el resultado se mostrará en la pantalla.
10. Si el resultado de la prueba está por debajo del límite de alarma, la luz indicadora se volverá verde. Si el resultado de la prueba está por encima del límite de alarma, la luz indicadora se volverá roja y el dispositivo emitirá un pitido.

**Notas:**

Puede cambiar la unidad de medida presionando brevemente el botón multifunción.

Para guardar el resultado de la prueba, mantenga presionado el mismo botón. Si el dispositivo no se usa por un tiempo, se apagará automáticamente.

## Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La pantalla LCD no muestra nada	Las baterías no se instalaron correctamente o las baterías están descargadas	Verifique cómo están instaladas las baterías o reemplace las baterías
	Error de circuito	Póngase en contacto con su distribuidor
Después de soplar, el resultado no aparece en la pantalla.	Solaste demasiado temprano	Espere hasta que la cuenta regresiva llegue a 0
	Error de circuito	Póngase en contacto con su distribuidor
El símbolo "Err" aparece en la pantalla	Error de sensor	Póngase en contacto con su distribuidor

### Declaración de conformidad simplificada de la UE

SC ONLINESHOP SRL declara que el alcoholímetro PNI AT188 cumple con las directivas EMC 2014/30/EU y ROHS 2011/65/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/7488/download/certifications>

## Avant-propos

PNI AT188 est un testeur d'alcool portable avec écran LCD, qui émet un signal sonore et lumineux lorsque la concentration d'alcool dans l'haleine dépasse le point d'alarme prédéfini.

## Mises en garde

- » Ne frappez pas et ne secouez pas l'appareil.
- » Le résultat du test peut être inexact si vous utilisez l'appareil avec des batteries déchargées.
- » Pour une précision optimale, nous vous recommandons d'effectuer le test au moins 15 minutes après avoir consommé de l'alcool.
- » Après une longue période d'inactivité, le résultat du premier test peut être inexact.
- » Nous vous recommandons de faire une pause d'une minute entre les tests ou de souffler de l'air frais dans le testeur avant le prochain test.
- » Ne soufflez pas de fumée de cigarette dans le testeur.
- » Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de solvants, de détergents ou de substances corrosives pour nettoyer l'appareil.

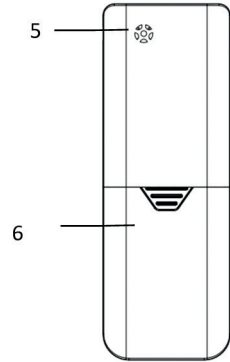
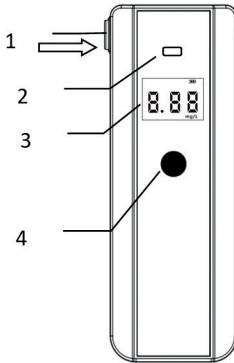
## Spécifications techniques

Affichage	LCD
Type de sensor	Semiconductor
Intervalle	0~0.20BAC% (0~1.00mg/L; 0~2.00‰BAC; 0~2.00g/L)
Résolution	0.01BAC%
Temps de préchauffage	environ 20 secondes
Source de courant	2 piles AA 1,5 V
Précision	@ 0.05BAC% précision $\pm 0.02$ BAC%

Point d'alarme par défaut

0.05% BAC

## Description de l'appareil



1. Entrée de gaz
2. Indicateur LED
3. écran LCD
4. Bouton multifonction
5. Sortie de gaz
6. Compartiment à piles

## Afficher la description



1. Résultat du test
2. Unité
3. Niveau de batterie

Affichage	Sens
0.00	Résultat du test
“C”	Test en cours, continue de souffler
“—”	Test en cours, le résultat est attendu
Err	Erreur de capteur
rP	Erreur lors du soufflage
blo	Coup
bat	Batterie déchargée

## Mode de fonctionnement

1. Insérez 2 piles alcalines AA 1,5 V dans l'appareil
2. Installez un embout buccal dans le trou dédié.
3. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton multifonction pendant environ 2 secondes.
4. L'appareil émettra un bip, l'écran LCD s'allumera et le voyant lumineux deviendra bleu.
5. L'appareil lancera le compte à rebours de 20 à 0 secondes, le temps nécessaire pour chauffer le capteur.

*Remarque: ne commencez pas à souffler avant la fin du compte à rebours.*

6. Lorsque le symbole «blo» apparaît à l'écran, commencez à souffler dans l'embout buccal de manière continue et constante.

*Remarque: pendant le soufflage, si le débit d'air est intermittent, l'erreur «rP» apparaîtra à l'écran.*

7. Le symbole «C» apparaîtra sur l'écran.
8. Continuez à souffler jusqu'à ce que l'appareil émette 3 sons brefs.
9. Après quelques secondes, le résultat sera affiché à l'écran.
10. Si le résultat du test est inférieur à la limite d'alarme, le voyant deviendra vert. Si le résultat du test est supérieur à la limite d'alarme, le voyant deviendra rouge et l'appareil émettra un bip.

**Remarques:**

Vous pouvez changer l'unité de mesure en appuyant brièvement sur le bouton multifonction.

Pour enregistrer le résultat du test, appuyez longuement sur le même bouton. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, il s'éteindra automatiquement.

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'écran LCD n'affiche rien	Les piles n'ont pas été installées correctement ou les piles sont déchargées	Vérifiez comment les piles sont installées ou remplacez les piles
	Erreur de circuit	Contactez votre revendeur
Après avoir soufflé, le résultat n'apparaît pas à l'écran	Tu as soufflé trop tôt	Attendez que le compte à rebours atteigne 0
	Erreur de circuit	Contactez votre revendeur
Le symbole «Err» apparaît à l'écran	Erreur de capteur	Contactez votre revendeur

### Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

SC ONLINESHOP SRL déclare que le testeur d'alcool PNI AT188 est conforme aux directives EMC 2014/30/EU et ROHS 2011/65/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/7488/download/certifications>

## Előszó

A PNI AT188 egy hordozható alkohol-tesztelő LCD-kijelzővel, amely hang-és fényjelet ad ki, amikor a belélegzett alkohol koncentrációja meghaladja az előre beállított riasztási pontot.

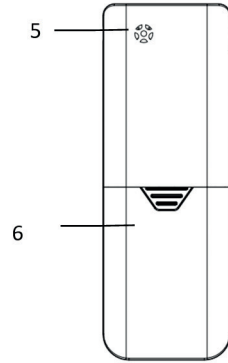
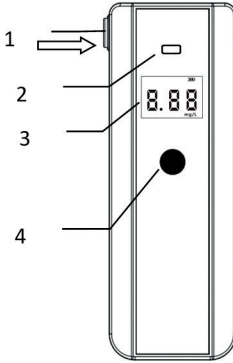
## Figyelmeztetések

- » Ne üsse vagy rázza meg a készüléket.
- » A teszt eredménye pontatlan lehet, ha a készüléket lemerült akkumulátorokkal használja.
- » A legjobb pontosság érdekében javasoljuk, hogy az alkoholfogyasztás után legalább 15 perccel hajtsa végre a tesztet.
- » Hosszú inaktivitás után az első teszt eredménye pontatlan lehet.
- » Javasoljuk, hogy egy perc szünetet tartson a tesztek között, vagy fújjon friss levegőt a tesztelőbe a következő teszt előtt.
- » Ne fújjon cigarettafüstöt a teszterbe.
- » A készülék tisztításához használjon puha, kissé nedves ruhát. Ne használjon oldószereket, tisztítószereket vagy maró anyagokat a készülék tisztításához.

## Műszaki adatok

Kijelző	LCD
Szenzor típus	Félvezető
Hatótávolság	0~0.20BAC% (0~1.00mg/L; 0~2.00‰BAC; 0~2.00g/L)
Felbontás	0.01BAC%
Felmelegítési idő	körülbelül 20 másodpercig
Tápegység	2 x AA 1,5 V-os elem
Pontosság	@ 0.05BAC% pontosság ±0.02BAC%
Alapértelmezett riasztási pont	0.05% BAC

## Készülék leírása



1. Gázbemenet
2. LED kijelző
3. LCD képernyő
4. Többfunkciós gomb
5. Gázkivezetés
6. Elemtartó

## Leírás megjelenítése



1. Teszteredmény
2. Mértékegység
3. Az akkumulátor töltöttségi szintje

Kijelző	Jelentése
0.00	Teszteredmény
“C”	A tesztelés folyamatban van, fújjon tovább



“—“	A tesztelés folyamatban van, az eredmény várható
Err	Érzékelő hiba
rP	Hiba történt fűjás közben
blo	Ütés
bat	Lemerült akkumulátor

## Üzem mód

1. Helyezzen 2 AA 1,5 V-os alkáli elemet a készülékbe
2. Helyezzen egy szájrészt az erre szolgáló lyukba.
3. A multifunkciós gombot kb. 2 másodpercig tartva kapcsolja be a készüléket.
4. A készülék sípol, az LCD képernyő világitani kezd, és a jelzőfény kékre vált.
5. A készülék 20-tól 0 másodpercig kezdi a visszaszámlálást, az érzékelő felmelegítéséhez szükséges időt.

*Megjegyzés: csak akkor kezdjen el fűjni, ha a visszaszámlálás lejárt.*

6. Amikor a „blo” szimbólum megjelenik a képernyőn, kezdje folyamatosan és folyamatosan a szájrészben fűjni.

*Megjegyzés: fűjás közben, ha a légáramlás szakaszos, az „rP” hiba jelenik meg a képernyőn.*

7. A képernyőn megjelenik a „C” szimbólum.
8. Addig fűjjon, amíg a készülék 3 rövid hangot nem ad ki.
9. Néhány másodperc múlva az eredmény megjelenik a képernyőn.
10. Ha a teszt eredménye a riasztási határ alatt van, a jelzőfény zöldre vált. Ha a teszt eredménye meghaladja a riasztási határértéket, a jelzőfény pirosra vált és a készülék sípol.

**Megjegyzések:**

A többfunkciós gomb rövid megnyomásával megváltoztathatja a mértékegységet.

A teszt eredményének mentéséhez nyomja meg hosszan ugyanazt a gombot. Ha az eszközt egy ideig nem használják, akkor automatikusan kikapcsol.

## Troubleshooting

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az LCD képernyő nem jelenít meg semmit	Az elemeket nem megfelelően helyezték be, vagy lemerültek	Ellenőrizze az elemek behelyezését, vagy cserélje ki az elemeket
	Áramkör hiba	Vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel
Fűjás után az eredmény nem jelenik meg a képernyőn	Túl korán fűjtál	Várjon, amíg a visszaszámlálás eléri a 0 értéket
	Áramkör hiba	Vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel
A képernyőn megjelenik az „Err” szimbólum	Érzékelő hiba	Vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel

### Az EU egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozata

Az SC ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a PNI AT188 alkoholtesztelő megfelel az EMC 2014/30/EU és a ROHS 2011/65/EU irányelveknek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/7488/download/certifications>

## Introduzione

PNI AT188 è un rilevatore di alcool con schermo LCD, che emette un suono ed un segnale luminoso quando la concentrazione di alcool nell'aria respirata supera il livello massimo preimpostato.

## Avvertenze

- » Non colpire o scuotere il dispositivo.
- » Il risultato del test potrebbe non essere preciso se usa il dispositivo con le batterie non abbastanza cariche.
- » Per la massima precisione, si consiglia di fare il test al meno 15 minuti dopo aver consumato del alcool.
- » Dopo un lungo periodo di inattività, il risultato del primo test potrebbe essere impreciso.
- » Si consiglia di lasciare un minuto di pausa tra due test o soffiare dell'aria fresca nel boccaglio prima del test successivo.
- » Non soffiare il fumo di sigaretta nel tester.
- » Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno morbido e leggermente umido. Non usare solventi, detersivi o sostanze corrosive per pulire il dispositivo.

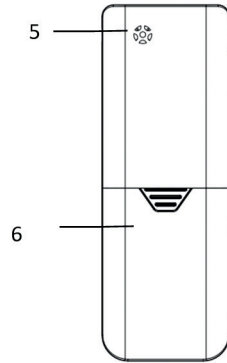
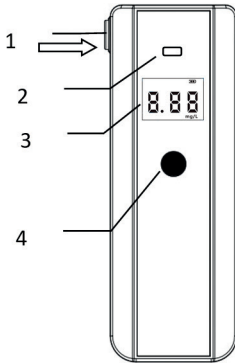
## Specifiche tecniche

Schermo	LCD
Tipo sensore	Semiconduttore
Intervallo	0~0.20BAC% (0~1.00mg/L; 0~2.00‰BAC; 0~2.00g/L)
Risoluzione	0.01BAC%
Tempo di riscaldamento del sensore	intorno a 20 secondi
Alimentazione	2 x batterie AA 1.5V
Precisione	A 0.05BAC% precisione $\pm 0.02$ BAC%

Livello di allarme  
predefinito

0.05% BAC

## Descrizione del dispositivo



1. Ingresso dell'aria
2. Indicatore LED
3. Schermo LCD
4. Tasto multifunzione
5. Uscita dell'aria
6. Compartimento della batteria

## Visualizza descrizione



1. Risultato del test
2. Unità
3. Livello batteria

Schermo	Significato
0.00	Risultato del test
“C”	Test in corso, continua a soffiare
“—”	Test in corso, il risultato è atteso
Err	Errore del sensore
rP	Errore durante il soffiaggio
blo	Soffia
bat	Batteria scarica

## Modalità di uso

1. Inserire 2 batterie alcaline AA 1.5V nel tester.
2. Installare un bocchino nel foro dedicato.
3. Avviare il tester premendo per 2 secondi il tasto multifunzione.
4. Il dispositivo emetterà un segnale acustico, lo schermo LCD si accenderà e l'indicatore luminoso diventerà blu.
5. Il dispositivo inizierà il conto alla rovescia da 20 a 0 secondi, il tempo necessario per riscaldare il sensore.

*Nota: non iniziare a soffiare fino al termine del conto alla rovescia.*

6. Quando il simbolo “blo” appare sullo schermo, iniziare a soffiare nel bocchino in modo continuo e costante.

*Nota: durante il soffiaggio, se il flusso d'aria è intermittente, sullo schermo apparirà l'errore “rP”.*

7. Il simbolo “C” appare sullo schermo.
8. Continua a soffiare finché il dispositivo non emette 3 brevi suoni.
9. Dopo pochi secondi, il risultato verrà visualizzato sullo schermo.
10. Se il risultato del test è inferiore al limite di allarme, la spia diventa verde.  
Se il risultato del test è superiore al limite di allarme, la spia diventa rossa e il dispositivo emette un segnale acustico.

*Note:*

*È possibile modificare l'unità di misura del test premendo brevemente il pulsante*

*multifunzione.*

*Per salvare il risultato del test, premere a lungo lo stesso pulsante.*

Se il dispositivo non viene utilizzato per qualche minuto, si spegnerà automaticamente.

## Problemi e soluzioni

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Lo schermo LCD non mostra niente	Le batterie non sono state installate correttamente o le batterie sono scariche	Controllare il modo di installazione delle batterie o sostituire le batterie
	Errore del circuito	Contatta il rivenditore
Dopo aver soffiato, il risultato non viene visualizzato sullo schermo	Ha soffiato troppo presto	Wait until the countdown reaches 0
	Errore del circuito	Contatta il rivenditore
Il simbolo “Err” appare sullo schermo	Errore sensore	Contatta il rivenditore

### **Dichiarazione di conformità semplificata UE**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il rilevatore per alcol PNI AT188 è conforme alle Direttive EMC 2014/30/EU e ROHS 2011/65/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/7488/download/certifications>

## Voorwoord

PNI AT188 is een draagbare alcoholtester met LCD-scherm, die een geluids- en lichtsignaal afgeeft wanneer de ademalcoholconcentratie het vooraf ingestelde alarmpunt overschrijdt.

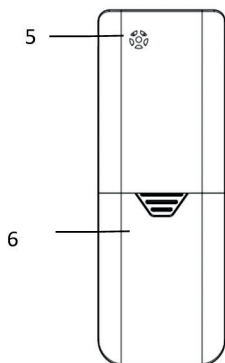
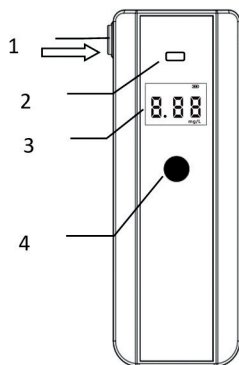
## Waarschuwingen

- » Sla niet op het apparaat en schud het niet.
- » Het testresultaat kan onnauwkeurig zijn als u het apparaat gebruikt met lege batterijen.
- » Voor de beste nauwkeurigheid raden we aan om de test minstens 15 minuten na het nuttigen van alcohol uit te voeren.
- » Na een lange periode van inactiviteit kan het resultaat van de eerste test onnauwkeurig zijn.
- » We raden een minuut pauze aan tussen de tests of blaas frisse lucht in de tester voor de volgende test.
- » Blaas geen sigarettenrook in de tester.
- » Gebruik een zachte, licht vochtige doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen oplosmiddelen, schoonmaakmiddelen of bijtende stoffen om het apparaat schoon te maken.

## Technische specificaties

Scherm	LCD
Senzor-type	Halfgeleider
Bereik	0~0.20BAC% (0~1.00mg/L; 0~2.00‰BAC; 0~2.00g/L)
Resolutie	0.01BAC%
Opwarmingstijd	ongeveer 20 seconden
Stroomvoorziening	2 x AA 1.5V batterij
Nauwkeurigheid	@ 0.05BAC% nauwkeurigheid $\pm 0.02$ BAC%
Standaard alarmpunt	0.05% BAC

## Apparaat beschrijving



1. Gasinlaat
2. LED-indicator
3. LCD scherm
4. Multifunctionele knop
5. Gasuitlaat
6. Batterij compartiment


## Display description



1. Testresultaat
2. Eenheid
3. Batterijniveau

Scherm	Betekenis
8.88	Testresultaat
“C”	Bezig met testen, blijf blazen



“  “	Bezig met testen, het resultaat wordt verwacht
Err	Sensorfout
rP	Fout tijdens het blazen
blo	Blazen
bat	Ontladen accu

## Operatie modus

1. Plaats 2 AA 1,5 V alkalinebatterijen in het apparaat
2. Installeer een mondstuk in het daarvoor bestemde gat.
3. Schakel het apparaat in door de multifunctionele knop ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden.
4. Het apparaat piept, het lcd-scherm licht op en het indicatielampje wordt blauw.
5. Het apparaat begint het aftellen van 20 tot 0 seconden, de tijd die nodig is om de sensor te verwarmen.

*Opmerking: begin pas met blazen als het aftellen is afgelopen.*

6. Wanneer het “blo” -symbool op het scherm verschijnt, begin dan continu en constant in het mondstuk te blazen.

*Opmerking: tijdens het blazen, als de luchtstroom onderbroken is, verschijnt de fout “rP” op het scherm.*

7. Het “C” -symbool zal op het scherm verschijnen.
8. Blijf blazen totdat het apparaat 3 korte geluiden laat horen.
9. Na een paar seconden wordt het resultaat op het scherm weergegeven.
10. Als het testresultaat onder de alarmgrens ligt, wordt het indicatielampje groen. Als het testresultaat boven de alarmgrens uitkomt, wordt het indicatielampje rood en piept het apparaat.

*Opmerkingen:*

*U kunt de maateenheid wijzigen door kort op de multifunctionele knop te drukken. Om het testresultaat op te slaan, drukt u lang op dezelfde knop.*

*Als het apparaat een tijdje niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.*

## Probleemoplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het LCD-scherm geeft niets weer	De batterijen zijn niet correct geplaatst of de batterijen zijn leeg	Controleer hoe de batterijen zijn geplaatst of vervang de batterijen
	Circuitfout	Neem contact op met uw dealer
Na het blazen verschijnt het resultaat niet op het scherm	Je blies te vroeg	Wacht tot het aftellen 0 bereikt
	Circuitfout	Neem contact op met uw dealer
Het "Err" -symbool verschijnt op het scherm	Sensorfout	Neem contact op met uw dealer

### Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat alcoholtester PNI AT188 voldoet aan de richtlijnen EMC 2014/30/EU en ROHS 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/7488/download/certifications>

## Przedmowa

PNI AT188 to przenośny alkomat z wyświetlaczem LCD, który emituje sygnał dźwiękowy i świetlny, gdy stężenie alkoholu w wydychanym powietrzu przekroczy ustawiony punkt alarmowy.

## Ostrzeżenia

- » Nie uderzaj ani nie potrząsaj urządzeniem.
- » Wynik testu może być niedokładny, jeśli używasz urządzenia z rozładowanymi bateriami.
- » Aby uzyskać najlepszą dokładność, zalecamy wykonanie testu co najmniej 15 minut po spożyciu alkoholu.
- » Po długim okresie bezczynności wynik pierwszego testu może być niedokładny.
- » Zalecamy minutę przerwy między testami lub przedmuchiwanie testera świeżym powietrzem przed kolejnym testem.
- » Nie wdmuchuj dymu papierosowego do testera.
- » Do czyszczenia urządzenia używaj miękkiej, lekko wilgotnej szmatki. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, detergentów ani substancji żrących.

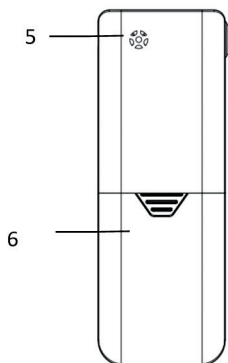
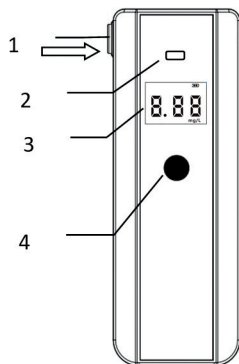
## Specyfikacja techniczna

Pokaz	LCD
Typ Sensor	Półprzewodnik
Zasięg	0~0.20BAC% (0~1.00mg/L; 0~2.00‰BAC; 0~2.00g/L)
Rozkład	0.01BAC%
Czas na rozgrzewkę	około 20 sekund
Zasilacz	2 baterie AA 1,5 V.
Precyzja	@ 0.05BAC% precyzja $\pm 0.02$ BAC%

Domyślny punkt  
alarmowy

0.05% BAC

## Opis urządzenia



1. Wlot gazu
2. Wskaźnik ledowy
3. wyświetlacz LCD
4. Przycisk wielofunkcyjny
5. Wylot gazu
6. Komora baterii

## Opis wyświetlacza



1. Wynik testu
2. Jednostka
3. Poziom baterii

Pokaz	Znaczenie
0.00	Wynik testu
“C”	Testowanie w toku, dmuchaj dalej
“—”	Trwa testowanie, oczekiwany jest wynik
Err	Błąd czujnika
rP	Błąd podczas dmuchania
blo	Cios
bat	Rozładowany akumulator

## Tryb pracy

1. Włóż 2 baterie alkaliczne AA 1,5 V do urządzenia
2. Zainstaluj ustnik w przeznaczonym do tego otworze.
3. Włącz urządzenie, naciskając przycisk wielofunkcyjny przez około 2 sekundy.
4. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, ekran LCD zaświeci się, a lampka wskaźnika zmieni kolor na niebieski.
5. Urządzenie rozpocznie odliczanie od 20 do 0 sekund, czyli czasu potrzebnego do podgrzania czujnika.

Uwaga: nie zaczynaj dmuchania przed zakończeniem odliczania.

6. Kiedy na ekranie pojawi się symbol „blo”, zacznij dmuchać w ustnik w sposób ciągły i ciągły.

Uwaga: podczas nadmuchu, jeśli przepływ powietrza jest przerywany, na ekranie pojawi się błąd „rP”.

7. Na ekranie pojawi się symbol „C”.
8. Nadmuchuj, aż urządzenie wyemituje 3 krótkie dźwięki.
9. Po kilku sekundach wynik zostanie wyświetlony na ekranie.
10. Jeśli wynik testu jest poniżej progu alarmowego, lampka wskaźnika zaświeci się na zielono. Jeśli wynik testu przekracza próg alarmowy, lampka wskaźnika zaświeci się na czerwono, a urządzenie wyda sygnał dźwiękowy.

**Uwagi:**

Jednostkę miary można zmienić, naciskając krótko przycisk wielofunkcyjny.

Aby zapisać wynik testu, naciśnij i przytrzymaj ten sam przycisk.

Jeśli urządzenie nie jest używane przez jakiś czas, wyłączy się automatycznie.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ekran LCD nic nie wyświetla	Baterie nie zostały prawidłowo zainstalowane lub są rozładowane	Sprawdź, jak baterie są zainstalowane lub wymień baterie
	Błąd obwodu	Skontaktuj się ze sprzedawcą
Po dmuchaniu wynik nie pojawia się na ekranie	Wiałeś za wcześnie	Poczekaj, aż odliczanie dojdzie do 0
	Błąd obwodu	Skontaktuj się ze sprzedawcą
Na ekranie pojawi się symbol „Err”	Błąd czujnika	Skontaktuj się ze sprzedawcą

### Uproszczona deklaracja zgodności UE

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że tester alkoholu PNI AT188 jest zgodny z dyrektywami EMC 2014/30/UE i ROHS 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/7488/download/certifications>

## Introducere

PNI AT188 este un detector de alcool portabil cu ecran LCD, care anunta printr-un semnal sonor si luminos depasirea concentratiei de alcool setata.

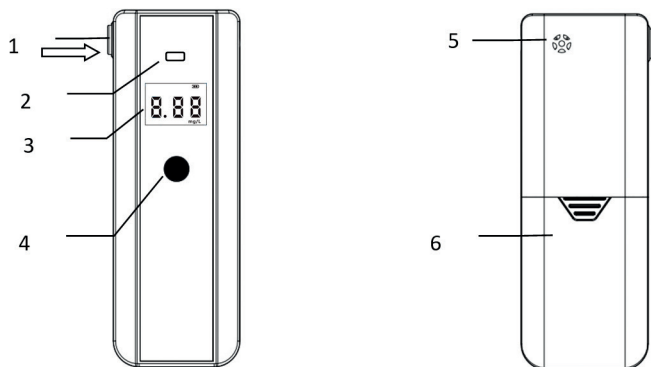
## Atentionari

- » Nu loviti si nu produceti vibratii dispozitivului.
- » Rezultatul testului poate fi imprecis daca folositi dispozitivul cu bateriile descarcate.
- » Pentru o precizie cat mai buna, va recomandam sa efectuati testul la cel putin 15 minute dupa ce ati consumat alcool.
- » Dupa o lunga perioada de nefolosire, rezultatul primului test ar putea fi inexact.
- » Recomandam o pauza de 1 minut intre testari sau suflati aer curat in orificiul de testare inainte de urmatoarea testare.
- » Nu suflati fum din tigara in orificiul de testare.
- » Pentru curatarea dispozitivului, folositi o carpa moale si usor umezita. Nu folositi solventi, detergenti sau substante corozive pentru a curata dispozitivul.

## Specificatii

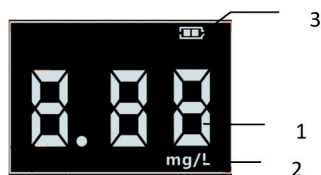
Ecran	LCD
Tip senzor	Semiconductor
Registru de testare	0~0.20BAC% (0~1.00mg/L; 0~2.00‰BAC; 0~2.00g/L)
Rezolutie	0.01BAC%
Timp incalzire senzor	Aproximativ 20 secunde
Alimentare	2 x baterii tip AA 1.5V
Precizie	La 0.05BAC% marja de eroare $\pm 0.02$ BAC%
Nivel alarma presetat	0.05% BAC

## Descriere dispozitiv



1. Intrare gaz
2. Led indicator
3. Ecran LCD
4. Buton multifunctional
5. Iesire gaz
6. Compartiment baterii


## Descriere ecran



1. Rezultat test
2. Unitate de masura
3. Nivel baterie

Afisaj ecran	Semnificatie
8.88	Rezultat test
“C”	Testare in curs, continuati sa suflati



“  “	Testare in curs, se asteapta rezultatul
Err	Eroare senzor
rP	Eroare in timpul suflarii
blo	Suflati
bat	Baterie descarcata

## Mod de operare

1. Introduceți în dispozitiv 2 baterii alcaline AA 1.5V
2. Instalați un mustiuc în orificiul dedicat.
3. Porniți dispozitivul, apăsând timp de aproximativ 2 secunde butonul multifuncțional.
4. Dispozitivul va emite un sunet, ecranul LCD se va ilumina, iar ledul indicator va deveni albastru.
5. Dispozitivul va porni număratoarea inversă de la 20 la 0 secunde, timp necesar încălzirii senzorului.

*Nota: nu începeți să suflați până când număratoarea inversă nu a ajuns la capăt.*

6. Când pe ecran apare simbolul “blo” începeți să suflați în mustiuc în mod continuu și constant.

*Nota: în timp ce suflați, dacă fluxul de aer este discontinuu, pe ecran va apărea eroarea “rP”.*

7. Pe ecran va apărea simbolul “C”.
8. Continuați să suflați până când dispozitivul va emite 3 sunete scurte.
9. După câteva secunde, pe ecran va fi afișat rezultatul.
10. Dacă rezultatul testului este sub limita de alarmă, ledul indicator va deveni verde. Dacă rezultatul testului este peste limita de alarmă, ledul indicator va deveni roșu, iar dispozitivul va emite un sunet.

*Note:*

*Puteti schimba unitatea de masura, apasand scurt butonul multifunctional.*

*Pentru a salva rezultatul testului, apasati lung acelasi buton.*

Daca dispozitivul nu este folosit o perioada de timp, acesta se va inchide automat.

## Probleme si solutii

Problema	Posibil motiv	Solutie
Ecranul LCD nu afiseaza nimic	Bateriile nu a fost instalate corect sau bateriile sunt descarcate	Verificati modul de instalare a bateriilor sau inlocuiti bateriile
	Eroare circuit	Contactati distribuitorul
Dupa ce ati suflat, pe ecran nu apare rezultatul	Ati suflat prea devreme	Asteptati pana cand numaratoarea inversa ajunge la 0
	Eroare circuit	Contactati distribuitorul
Pe ecran apare simbolul "Err"	Eroare senzor	Contactati distribuitorul

### Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Detector de alcool PNI AT188** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU si Directiva ROHS 2011/65/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/7488/download/certifications>



